Jer

Chapter 19

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

חֲרֶשׂ	יוֹצֵר	בַקְבֻּק	וְקָנִיתָ	הָלֹךְ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
အိုးခွက်	အိုးထိန်းသမား-၏	အိုးကျိုး	-နှင့်-ဝယ်ယူပါ	သွား၍	ထာဝရဘုရား	မိန့်တော်မူ၏	ဤသို့	
H2789	H3335	H1228	H7069	H1980	H3068	H0559	H3541	

הַכֹּהֲנִים׃	וּמִזִּקְנֵי	הָעָם	וּמִזִּקְנֵי
-ထိုယဇ်ပုရောဟိတ်	-နှင့်-အသက်ကြီး-မှ	-ထိုလူများ	-နှင့်-အသက်ကြီး-မှ
H3548	H2205		H2205

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်သည် အိုးထိန်းသမားထံသို့ သွား၍ ရဘေူးကိုယူပြီးလျှင်၊ အသက် ကြီးသောလူ၊ အသက်ကြီးသော ယဇ်ပုရောဟိတ် အချို့ တို့နှင့်တကွ၊

]החרסות[	שַׁעַר	פֶּתַח	אֲשֶׁר	הִנֹּם	בֶן־	גֵּיא	אֶל־	וְיָצָאתָ	2
—	တံခါး၀	ဝင်ပေါက်	အကခြောင်းမူကား	ဟိန်နုံ	သား	ချိုင့်ဝှမ်း	-သို့	-နှင့်-သွားပါ	
H2777	H8179	H6607		H2011		H1516	H0413	H3318	

אֲדַבֵּר	אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִים	אֶת־	שָּׁם	וְקָרָאתָ	)הַחַרְסִית(
ငါပြောသော	အကခြောင်းမူကား	-ထိုစကား	—	ထိုနေရာ-၌	-နှင့်-ကြွေးကြော်ပါ	-ထိုအိုးခွက်
H1696		H1697	H0853	H8033	H7121	H2777

אֵלֶיךָ׃
-ကိုယ်တော်-သို့
H0413

ဟရသိတ်တံခါးပြင်၊ ဟိန္နုံသား၏ ချိုင့်သို့သွား၍၊ ငါမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ကြွေးကြော်ရမည့်စကား ဟူမူကား၊

יְרוּשָׁלִָם	וְיֹשְׁבֵי	יְהוּדָה	מַלְכֵי	יְהוָה	דְבַר־	שִׁמְעוּ	וְאָמַרְתָּ	3
ယရှေရုလင်	-နှင့်-နေထိုင်သူ	ယုဒ-၏	ရှင်ဘုရင်	ထာဝရဘုရား-၏	နှုတ်ကပတ်	ကြားကြလော့	-နှင့်-ပြောပါ	
H3389	H3427	H3063	H4428	H3068	H1697	H8085	H0559	

הִנְנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־
ကြည့်ပါ-ငါ	ဣသရေလ-၏	ဘုရားသခင်	ကောင်းကင်-၏	ထာဝရဘုရား	မိန့်တော်မူ၏	ဤသို့
H2009	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541

שֹׁמְעָהּ	כָּל־	אֲשֶׁר	הַזֶּה	הַמָּקוֹם	עַל־	רָעָה	מֵבִיא
ကြားသူ-သူမ-၏	အလုံးစုံ	အကခြောင်းမူကား	-ထို၏	-ထိုနေရာ	-အပေါ်	ဘေးဒုက္ခ	ဆောင်လာသော
H8085	H3605		H2088	H4725			H0935

אָזְנָיו׃	תִּצַּלְנָה
နား-သူ-၏	ညှင်ခြင်းလိမ့်မည်
H0241	H6750

အိုယုဒရှင်ဘုရင်များနှင့် ယရှေရှုလင်မြို့သား များတို့၊ ထာဝရဘုရား၏ အမိန့်တော်ကို နားထောင်ကြလော့။ ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သိတင်းကြားသောသူတိုင်း နားခါးသည်တိုင်အောင်၊ ငါသည် ဤအရပ်၌ ဘေးရောက်စေမည်။

הַזֶּ֗ה	הַמָּק֣וֹם	אֶת־	וַיְנַכְּר֞וּ	עֲזָבֻ֜נִי	אֲשֶׁ֣ר	יַ֗עַן	4
-ထိုဤ	-ထိုနေရာ	—	-နှင့်-သူတပါးပြုကြ၏	ငါ-စွန့်ပစ်-ကို	အကြောင်းမူကား	အကြောင်းမူကား	
H2088	H4725	H0853				H3282	

הֵ֥מָּה	יְדָע֕וּם	לֹא־	אֲשֶׁ֣ר	אֲחֵרִ֔ים	לֵֽאלֹהִ֣ים	ב֗וֹ	וַיְקַטְּרוּ־
သူတို့	သိကြ၏	မ	အကြောင်းမူကား	အခြား	-ဘုရားသခင်-သို့	-သူ-၌	-နှင့်-နံ့သာပေးကြ၏
H1992	H3045	H3808		H0312	H0430		

דַּ֥ם	הַזֶּ֖ה	הַמָּק֥וֹם	אֶת־	וּמָלְא֛וּ	יְהוּדָ֑ה	וּמַלְכֵ֣י	וַאֲבוֹתֵיהֶ֖ם
သွေး	-ထိုဤ	-ထိုနေရာ	—	-နှင့်-ဖြည့်ကြ၏	ယုဒ-၏	-နှင့်-ရှင်ဘုရင်	-နှင့်-ဘိုးဘေး-သူတို့-၏
H1818	H2088	H4725	H0853	H4390	H3063	H4428	H0001

נְקִיִּֽם׃
အပြစ်မဲ့သော

> အကြောင်းမူကား၊ သူတို့သည် ငါ့ကိုစွန့်ပစ်ကြပြီ။ ကိုယ်တိုင်မသိ၊ ဘိုးဘေးများမသိ၊ ယုဒရှင်ဘုရင်များ မသိသော တကျွန်းတနိုင်ငံ ဘုရားတို့ ရှေ့မှာ၊ ဤအရပ်၌ နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သဖြင့်၊ ဤအရပ်ကို တကျွန်း တနိုင်ငံ မဖြစ်စေကြပြီ။ အပြစ်မရှိသော သူတို့၏ အသွေးနှင့် ဤအရပ်ကို ပြည့်စေကြပြီ။

בָּאֵ֖שׁ	בְּנֵיהֶ֛ם	אֶת־	לִשְׂרֹ֧ף	הַבַּ֗עַל	בָּמ֣וֹת	אֶת־	וּבָנ֞וּ	5
-မီး-၌	သား-သူတို့-၏	—	-မီးရှို့ခြင်း-သို့	-ထိုဗာလ	မြင့်ရာအရပ်	—	-နှင့်-တည်ဆောက်ကြ၏	
H0784		H0853	H8313		H1116	H0853	H1129	

עַל־	עָלְתָ֖ה	וְלֹ֥א	דִבַּ֔רְתִּי	וְלֹ֣א	צִוִּ֙יתִי֙	לֹא־	אֲשֶׁ֤ר	לַבָּ֑עַל	עֹל֣וֹת
-အပေါ်	တက်၏	-နှင့်-မ	ငါပြော၏	-နှင့်-မ	ငါမှာထား၏	မ	အကြောင်းမူကား	-ဗာလ-သို့	မီးရှို့ယဇ်
	H5927	H3808	H1696	H3808	H6680	H3808			

פ	לִבִּֽי׃
—	နှလုံး-ကျွန်ုပ်-၏

> ငါမစီရင်မမှာထား၊ ငါအလျှင်းအလိုမရှိသော ဝတ်တည်းဟူသော၊ ဗာလဘုရားရှေ့မှာ မိမိသားတို့ကို မီးရှို့၍၊ ပူဇော်ရာ ဝတ်ပြုခြင်းငှါ၊ ဗာလဘုရားဘုံ ကုန်းတို့ကို တည်လုပ်ကြပြီ။

יִקָּרֵא֩	וְלֹא־	יְהוָ֔ה	נְאֻם־	בָּאִ֗ים	יָמִ֣ים	הִנֵּֽה־	לָכֵ֞ן	6
ခေါ်ခြင်းခံရလိမ့်မည်	-နှင့်-မ	ထာဝရဘုရား-၏	မိန့်တော်မူချက်	လာသော	နေ့	ကြည့်ပါ	ထို့ကြောင့်	
H7121	H3808	H3068	H5002	H0935	H3117	H2009		

גֵּ֥יא	אִם־	כִּ֛י	הִנֹּ֑ם	בֶן־	וְגֵ֣יא	הַתֹּ֖פֶת	ע֛וֹד	הַזֶּ֥ה	לַמָּק֨וֹם
ချိုင့်ဝှမ်း	သို့သော	အကြောင်းမူကား	ဟိန္နုံ	သား	-နှင့်-ချိုင့်ဝှမ်း	တောဖက်	နောက်ထပ်	-ထိုဤ	-ထိုနေရာ
H1516			H2011		H1516	H8612	H5750	H2088	H4725

הַהֲרֵגָֽה׃
-ထိုသတ်ဖြတ်ခြင်း
H2028

> သို့ဖြစ်၍၊ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုအရပ်ကို တောဖက်အရပ်ဟူ၍မခေါ်၊ ဟိန္နုံသား၏ ချိုင့်ဟူ၍မခေါ်၊ ကွပ်မျက်ရာ ချိုင့်ဟူ၍ခေါ်ရသော အချိန်ကာလသည် ရောက်လိမ့်မည်။

7
וּבַקֹּתִי אֶת־ עֲצַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַםִ בַּמָּקוֹם הַזֶּה
-နှင့်-ငါအချည်းနှီးစေမည် — အကြံအစည် ယုဒ-၏ -နှင့်-ယေရုရှလင် -ထိုနေရာ-၌ -ထိုဤ
H0853 H6098 H3063 H3389 H4725 H2088

וְהִפַּלְתִּים בַּחֶרֶב לִפְנֵי אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם
-နှင့်-ငါလဲကျသစေမည်-သူတို့-ကို -ဓား-၌ -ရှေ့-၌ ရန်သူ-သူတို့-၏ -နှင့်-လက်-၌ ရှာဖွေသူ အသက်-သူတို့-၏
H5307 H2719 H6440 H0341 H3027 H1245 H5315

וְנָתַתִּי אֶת־ נִבְלָתָם לְמַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבֶהֱמַת
-နှင့်-ငါပေးမည် — အလောင်း-သူတို့-၏ -အစား-သို့ -ငှက်-သို့ -ထိုမိုးကောင်းကင် -နှင့်-တိရစ္ဆာန်
H5414 H0853 H5038 H3978 H5775 H8064 H0929

הָאָרֶץ׃
-ထိုမြေ
H0776

ယုဒပြည်သူ ယရှေရှလင်မြို့သားတို့ ကံစြည် သဓာ အကြံအစည်ကို ဤအရပ်၌ ငါဖျက်မည်။ ရန်သူ၏ ထားဖြင့်၎င်း၊ သတ်ခြင်းငှါ ရှာသဓာသူ၏ လက်ဖြင့်၎င်း၊ သူတို့ကို ငါဆုံးစေမည်။ သူတို့အသကေဓာင် များကိုလည်း မိုဃ်းကဓာင်းကင်ငှက်နှင့် တဓာသားရဲစားစရာဘို့ ငါထား မည်။

8
וְשַׂמְתִּי אֶת־ הָעִיר הַזֹּאת לְשַׁמָּה וְלִשְׁרֵקָה כֹּל
-နှင့်-ငါထားမည် — -ထိုမြို့ -ထိုဤ -သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်း-သို့ -နှင့်-ကျိန်ဆဲခြင်း-သို့ အလုံးစုံ
H0853 H2063 H8047 H8322 H3605

עֹבֵר עָלֶיהָ יִשֹּׁם וְיִשְׁרֹק עַל־ כָּל־ מַכֹּתֶהָ׃
ဖြတ်ကျော်သဓာ -သူမ-အပေါ် အံ့သြလိမ့်မည် -နှင့်-ကျိန်ဆဲလိမ့်မည် -အပေါ် အလုံးစုံ ဒဏ်ချက်-သူမ-၏
H8074 H8319 H3605 H4347

ဤမြို့ကိုလည်း လူဆိတ်ညံရာ၊ ကဲ့ရဲ့သံကို ကဓြးရာအရပ်ဖစြ်စေမည်။ လမ်း၌ရှဓာက်သွားသမျှသဓာ သူတို့သည် ဤမြို့ခံရသဓာ ဘဓေးအလုံးစုံတို့ကို မဓြင်သဓာ အခါ၊ အံ့သြ၍ ကဲ့ရဲ့သံကို ပဓြကာလိမ့်မည်။

9
וְהַאֲכַלְתִּים אֶת־ בְּשַׂר בְּנֵיהֶם וְאֵת בְּשַׂר בְּנֹתֵיהֶם וְאִישׁ
-နှင့်-ငါကျွေးစေမည်-သူတို့-ကို — အသား သား-သူတို့-၏ -နှင့် အသား သမီး-သူတို့-၏ -နှင့်-လူ
H0398 H0853 H1320 H0853 H1320 H1323 H0376

בְּשַׂר־ רֵעֵהוּ יֹאכֵלוּ בְּמָצוֹר וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר יָצִיקוּ
အသား မိတ်ဆွေ-သူ-၏ စားကြလိမ့်မည် -ဝိုင်းရံ-၌ -နှင့်-ကျပ်တည်း-၌ အကခြာင်းမူကား ကျပ်တည်းစေမည်
H1320 H7453 H0398 H4692 H4689 H6693

לָהֶם אֹיְבֵיהֶם וּמְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם׃
-သူတို့-သို့ ရန်သူ-သူတို့-၏ -နှင့်-ရှာဖွေသူ အသက်-သူတို့-၏
H0341 H1245 H5315

သတ်ခြင်းငှါ ရှာကံဓြသဓာရန်သူများတို့သည် ဝိုင်း၍ တပ်တည်သဖဓြင့်၊ ဤသူတို့သည် ကျဉ်းကျပ်လျက် နေ၍၊ ကိုယ်သားသမီး အသားကို ငါစားစေမည်။ အချင်း ချင်းတယဓာက်အသားကို တယဓာက်စားကဓြလိမ့်မည်ဟု မကဓြွက်ဆိုပီးမြ၊

10
וְשָׁבַרְתָּ הַבַּקְבֻּק לְעֵינֵי הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים אוֹתָךְ׃
-နှင့်-ချိုးမည် -ထိုအိုးကျိုး -မျက်နှာ-၌ -ထိုလူ -ထိုသွားသဓာ -ကိုယ်တဓာ်-နှင့်
H7665 H1228 H0376 H1980 H0853

သင်နှင့်အတူ သွားသဓာသူတို့ရှေ့တွေင်၊ ရဘေူး ကိုခွဲလဓော့။

11
וְאָמַרְתָּ -နှင့်-ပြောပါ H0559
אֲלֵיהֶם -သူတို့-သို့ H0413
כֹּה־ ဤသို့ H3541
אָמַר မိန့်တော်မူ၏ H0559
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
צְבָאוֹת ကောင်းကင်-၏
כָּכָה ဤသို့နည်းတူ H3602
אֶשְׁבֹּר ငါချိုးမည် H7665
אֶת־ — H0853
הָעָם -ထိုလူများ
הַזֶּה -ထိုဤ H2088
וְאֶת־ -နှင့် H0853
הָעִיר -ထိုမြို့
הַזֹּאת -ထိုဤ H2063
כַּאֲשֶׁר -ကဲ့သို့-အကြောင်းမူကား
יִשְׁבֹּר ချိုးမည် H7665
אֶת־ — H0853
כְּלִי အိုး H3627
הַיּוֹצֵר -ထိုအိုးထိန်းသမား H3335
אֲשֶׁר အကြောင်းမူကား
לֹא־ မ H3808
יוּכַל တတ်နိုင်သော H3201
לְהֵרָפֵה -ပြန်လည်ခြင်း-သို့ H7495
עוֹד နောက်ထပ် H5750
וּבְתֹפֶת -နှင့်-တောဖက်-၌ H8612
יִקְבְּרוּ သင်္ဂြိုဟ်မှုပြုကြလိမ့်မည် H6912
מֵאֵין -မရှိ-မှ H0369
מָקוֹם နေရာ H4725
לִקְבּוֹר׃ -သင်္ဂြိုဟ်မှုပြုခြင်း-သို့ H6912

ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင်ထာဝရဘုရားက၊ နောက်တဖန်မပြင်နိုင်အောင် ရွှံ့အိုးကို ခွဲသကဲ့သို့၊ ဤလူများနေသော ဤမြို့ကို ငါခွဲမည်။ တောဖက်အရပ်၌ သင်္ဂြိုဟ်ရာမြေ မလောက်အောင် သင်္ဂြိုဟ်ကြလိမ့်မည်။

12
כֵּן ထိုနည်းတူ
אֶעֱשֶׂה ငါပြုမည်
לַמָּקוֹם -ထိုနေရာ H4725
הַזֶּה -ထိုဤ H2088
נְאֻם־ မိန့်တော်မူချက် H5002
יְהוָה ထာဝရဘုရား-၏ H3068
וּלְיוֹשְׁבָיו -နှင့်-နေထိုင်သူ-သို့ H3427
וְלָתֵת -နှင့်-ပေးခြင်း-သို့ H5414
אֶת־ — H0853
הָעִיר -ထိုမြို့
הַזֹּאת -ထိုဤ H2063
כְּתֹפֶת׃ -တောဖက်-ကဲ့သို့ H8612

ဤအရပ်၌၎င်း၊ ဤအရပ်သားတို့၌၎င်း၊ ဤသို့ ငါပြု၍ ဤမြို့ကို တောဖက်အရပ်ကဲ့သို့ ဖြစ်စေမည်။

13
וְהָיוּ -နှင့်-ဖြစ်ကြလိမ့်မည် H1961
בָּתֵּי အိမ်
יְרוּשָׁלַם ယေရုရှလင်-၏ H3389
וּבָתֵּי -နှင့်-အိမ်
מַלְכֵי ရှင်ဘုရင် H4428
יְהוּדָה ယုဒ-၏ H3063
כִּמְקוֹם -နေရာ-ကဲ့သို့ H4725
הַתֹּפֶת -ထိုတောဖက် H8612
הַטְּמֵאִים -ထိုမသန့်ရှင်းသော H2931
לְכֹל -အလုံးစုံ-သို့ H3605
הַבָּתִּים -ထိုအိမ်
אֲשֶׁר အကြောင်းမူကား
קִטְּרוּ နံ့သာပေးကြ၏
עַל־ -အပေါ်
גַּגֹּתֵיהֶם အမိုး-သူတို့-၏-အပေါ် H1406
לְכֹל -အလုံးစုံ-သို့ H3605
צְבָא ကောင်းကင်
הַשָּׁמַיִם -ထိုမိုးကောင်းကင် H8064
וְהַסֵּךְ -နှင့်-လောင်းသော
נְסָכִים အရည် H5262
לֵאלֹהִים -ဘုရားသခင်-သို့ H0430
אֲחֵרִים׃ အခြား H0312
פ —

အကြင်အိမ်မိုးအပေါ်မှာ ကောင်းကင်တန်ဆာ ရှိသမျှတို့အား နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့၍၊ အခြားတပါးသော ဘုရားများရှေ့၌ သွန်းလောင်းရာပူဇော်သက္ကာကိုပြု၏။ ထိုအိမ်ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ ယေရုရှလင်မြို့အိမ်များ၊ ယုဒ ရှင်ဘုရင်၏ နန်းတော်များတို့သည် တောဖက်အရပ်ကဲ့သို့ မစင်ကြယ်ဖြစ်ရကြလိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူကြောင်းကို ဆင့်ဆိုလော့ဟု မှာထားတော်မူ၏။

14
וַיָּבֹא -နှင့်-လာ၏ H0935
יִרְמְיָהוּ ယေရမိ H3414
מֵהַתֹּפֶת -တောဖက်-မှ H8612
אֲשֶׁר အကြောင်းမူကား
שְׁלָחוֹ သူ-ကို-စေလွှတ်၏ H7971
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
שָׁם ထိုနေရာ-သို့ H8033
לְהִנָּבֵא -ပရောဖက်ပြုခြင်း-သို့ H5012
וַיַּעֲמֹד -နှင့်-ရပ်လိုက်၏ H5975
בַּחֲצַר -လည်ကွင်း-၌
בֵּית־ အိမ်
יְהוָה ထာဝရဘုရား-၏ H3068
וַיֹּאמֶר -နှင့်-ပြော၏ H0559
אֶל־ -သို့ H0413
כָּל־ အလုံးစုံ H3605
הָעָם׃ -ထိုလူများ
ס —

> ထိုအခါ ဟဗေပနြောစဝေ ငြင်း၍၊ ထာဝရဘုရား စလေ့တော်တော်မူရာ တဓာဖက်အရပ်က၊ ယရေမိသည် ပြန်လာ၍ ဗိမာန်တော်တန်တိုင်း၌ ရပ်လျက်၊

15

כֹּה־	אָמַ֣ר	יְהוָ֤ה	צְבָאוֹת֙	אֱלֹהֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֒ל	הִנְנִי֙	]מבי[
ဤသို့	မိန့်တော်မူ၏	ထာဝရဘုရား	ကောင်းကင်-၏	ဘုရားသခင်	ဣသရေလ-၏	ကြည့်ပါ-ငါ	—
H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H2009	H0935

)מֵבִ֨יא(	אֶל־	הָעִ֤יר	הַזֹּאת֙	וְעַל־	כָּל־	עָרֶ֔יהָ	אֵ֚ת	כָּל־	הָֽרָעָ֔ה
ဆောင်လာသော	-သို့	-ထိုမြို့	-ထိုဤ	-နှင့်-အပေါ်	အလုံးစုံ	မြို့သူမ-၏	—	အလုံးစုံ	-ထိုဘေးဒုက္ခ
H0935	H0413		H2063		H3605		H0853	H3605	

אֲשֶׁ֥ר	דִּבַּ֖רְתִּי	עָלֶ֑יהָ	כִּ֚י	הִקְשׁוּ֙	אֶת־	עָרְפָּ֔ם
အကြောင်းမူကား	ငါပြော၏	-သူမ-အပေါ်	အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်	ခိုင်မာစေကြ၏	—	လည်ပင်း-သူတို့-၏
	H1696			H7185	H0853	H6203

לְבִלְתִּ֖י	שְׁמ֥וֹעַ	אֶת־	דְּבָרָֽי׃
-မဟုတ်-သို့	နားထောင်ခြင်း	—	စကား-ကျွန်ုပ်-၏
H1115	H8085	H0853	H1697

> ဣသရေလအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ကောင်းကင် ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ဤမြို့သားတို့သည် ငါ့စကားကို နားမထောင်ခြင်း၍၊ မိမိတို့ လည်ပင်းကို ခိုင်မာစေသောကြောင့်၊ ငါခြိမ်းသမျှ သောဘေးဒဏ်တို့ကို၊ ဤမြို့ရွာရှိသမျှတို့အပေါ်မှာ သက်ရောက်စမေည်ဟူသော အမိန့်တော်ကို လူအပေါင်း တို့အား ဆင့်ဆိုလော်။